Mme Cabral

AP French

Summer Packet

Dear French AP Students,

Aside from the requisite fun and relaxation, you will be expected to carry out the following tasks during the summer in order to start out the next school year with a mastery of basic grammar and vocabulary:

1. Please learn the words/expressions contained in the packet of photocopies entitled "Thematic Vocabulary" as a preparation for a series of quizzes scheduled the first two weeks of classes this upcoming September.

2. Please learn to choose the accurate articles and prepositions preceding different geographical places by studying the packet of photocopies entitled "Le placement des articles définis et des prépositions devant des lieux géographiques" as a preparation for a series of quizzes scheduled the first two weeks of classes this upcoming September.

3. You must read and study the following packets of photocopies, and answer ONLY the questions on the attached handouts created by Mme Cabral (do not answer the Compréhension and Réflexion sections corresponding to these texts) as a preparation for a series of quizzes scheduled the first two weeks of classes this upcoming September:

<u>First theme: Higher-learning French-speaking institutions in and outside France:</u>

- Un peu de culture contemporaine: Les Universités de Paris; L'Université française hors de la France métropolitaine;
- Le Système de Transfert de Crédits on pages 270 to 273.
- Vocabulaire Actif on pages 274 and 275.

• Pour s'inscrire; Le Cursus on pages 281 and 286

• L'Université d'État; La Sorbonne; Jules Ferry et l'école républicaine on pages 290 and 291.

Second theme: the Francophone World:

• Un peu de culture contemporaine: Qui parle le français actuellement? / La Francophonie et le statut de la langue française; refer to pages 312, 313 and 314.

ONCE AGAIN: remember you will be quizzed on the above-mentioned content the first two weeks of September.

4. Finally, you will be expected to master the following verb conjugations for regular verbs, the main irregular ones (i.e. être, avoir, aller, faire, pouvoir, devoir, vouloir, prendre, mettre, etc.), and reflexive verbs:

- Indicative Mode: présent simple, futur simple, passé composé, imparfait, plus-que-parfait.

-Imperative Mode: présent.

-Subjunctive Mode: présent. passé composé.

-Conditional Mode: présent, passé composé.

IMPORTANT: Should you have further questions during the summer, please contact Ms. Kunstenaar at skunstenaar@gbwl.org. I will not be available until I return to New York for the beginning of classes.

Bon courage, et à la rentrée!

Mme Cabral

Resources: Vocabulary and Grammar

THEMATIC VOCABULARY

The vocabulary lists that appear in this section have been grouped thematically to facilitate students' acquisition of new terms and review of familiar terms. Teachers are encouraged to incorporate additional terms and themes according to the needs and interests of their students.

A l'aéroport (m)

atterrir *to land*
l'avion (m) *plane*
le billet *ticket*
la cabine (de pilotage) *cabin*
la carte d'accès *boarding pass*
la carte d'embarquement *boarding pass*
le changement *change of plane*
le comptoir *counter*
le convoyeur *conveyor belt*
débarquer *to deplane*
décoller *to take off*
dégivrer *to de-ice*
le dégivreur *de-icer*
détourner *to hijack*
la douane *customs*
embarquer *to board*
enregistrer *to check (luggage)*
l'escale (f) *stopover*
l'étiquette (f) *luggage tag*
le hangar *hangar*
le haut-parleur *loudspeaker*
l'horaire (m) *schedule*
l'hôtesse (f) de l'air *female flight attendant*
la livraison des bagages *luggage claim*
la passerelle *boarding ramp*
le pilote *pilot*
la porte *gate*
le porteur *porter (red cap)*
la salle d'attente *waiting room*
le siège *seat*
le steward *male flight attendant*
la valise *suitcase*

Les affaires (f pl)

l'achat (m) *purchase*
l'assurance (f) *insurance*
les biens (m pl) *goods*
le bouc émissaire *scapegoat*
le bureau *office*
le cadre *executive*
les capitaux (m pl) *assets*
la commande *order*
le commerce *trade, business*
la comptabilité *accounting*
la concurrence *competition*
le contentieux *litigation department*
le contrat *contract*
le crédit *credit*
la dépense *expense*
dresser le bilan *to balance the books*
l'échéance (f) *due date of a bill*
l'entreprise (f) *company*
la facture *invoice, bill*
faire faillite *to declare bankruptcy*
le fournisseur/la fournisseuse *supplier*
les frais (m pl) *costs*
gérer *to manage*
le/la grossiste *wholesaler*
les heures (f pl) de pointe *rush hour*
l'immobilier (m) *real estate*
imposable *taxable*
les impôts (m pl) *taxes*
investir *to invest*
la livraison *delivery*
le patron/la patronne *boss*
la perte *loss*
la publicité *advertising, advertisement*
les recettes (f pl) *receipts, income*
le reçu *receipt*
le revenu *profit*
le télétravail *telecommuting, working at home with a computer*
l'usine (f) *factory*

Les animaux (m pl)

l'agneau (m) *lamb*
l'âne (m) *donkey*
l'antilope (f) *antelope*
le babouin *baboon*
le bélier *ram*
la biche *doe*
le bœuf *ox*
le bouc *goat*
la brebis *ewe*
le castor *beaver*
le cerf *stag*
le chacal *jackal*
le chameau *camel*
le chat *cat*
le cheval *horse*
la chèvre *goat*
le chien *dog*

© Scott Foresman / Addison Wesley

la musique *music*
la palette *palette*
peindre *to paint*
la peinture *painting*
le piédestal *pedestal*
le pinceau *paint brush*
le portrait *portrait*
sculpter *to sculpt*
le sculpteur *sculptor*
la sculpture *sculpture*
le théâtre *theater, drama*
la toile *canvas*

A la banque

la caisse *teller's window*
la caisse d'épargne *savings bank*
le caissier/la caissière *teller*
le carnet de chèques *checkbook*
la caution *collateral*
la chambre forte *vault*
le chèque *check*
le chèque de voyage *traveler's check*
le coffre-fort *safe*
comptant *in cash*
le compte *account*
le compte d'épargne *savings account*
contrefaire *to counterfeit*
le cours du change *exchange rate*
déposer des fonds *to deposit*
les devises (f pl) étrangères *foreign money*
économiser *to save*
encaisser un chèque *to cash a check*
endosser un chèque *to endorse a check*
en espèces *in hard cash*
fauché(e) (fam) *broke*
le guichet *window*
l'hypothèque (m) *mortgage*
le livret de caisse d'épargne *passbook*
la monnaie *change*
le prêt *loan*
le reçu *receipt*
rembourser *to pay back*
retirer *to withdraw*
la succursale *branch office*
toucher un chèque *to cash a check*
verser des fonds *to deposit*

A la bibliothèque

l'atlas (m) *atlas*
le catalogue *catalog*
la critique *criticism*
le dictionnaire *dictionary*
l'encyclopédie (f) *encyclopedia*
l'hebdomadaire (m) *weekly periodical*
le mensuel *monthly periodical*
le quotidien *daily periodical*
la reliure *binding*

A la bijouterie

l'alliance (f) *wedding ring*
l'anneau (m) *ring*
la bague *ring*
le bijou *jewel*
la boucle d'oreille *earring*
le bracelet *bracelet*
la broche *brooch*
la chaîne (en or) *(gold) chain*
chatoyer *to sparkle*
la chevalière *signet ring*
le collier *necklace*
le diamant *diamond*
doré(e) *gilded*
l'émeraude (f) *emerald*
le fermoir *clasp*
le jade *jade*
la joaillerie *jewelry making*
la montre *watch*
la montre-bracelet *wristwatch*
la montre de gousset *pocket watch*
la monture d'une pierre *setting of a stone*
la nacre *mother of pearl*
l'opale (f) *opal*
la parure *jewels*
le pendentif *pendant*
la perle *pearl*
la pierre *stone*
le rubis *ruby*
le saphir *sapphire*
scintiller *to twinkle*

Les boissons (f pl)

l'apéritif (m) *before-dinner drink, cocktail*
la bière *beer*
la boisson *beverage*
la boisson gazeuse *soda*
le café *coffee*
le café au lait *coffee with milk*
le café noir *black coffee*
le champagne *champagne*
le chocolat *chocolate*
le cidre *hard cider*
le citron pressé *lemonade*
le coca *Coke*
la crème *cream*
le digestif *after-dinner drink*
l'eau (f) *water*
l'eau (f) minérale *mineral water*
l'infusion (f), la tisane *herbal tea*
le jus *juice*
le lait *milk*
la limonade *lemon-flavored soda (like 7-Up)*
la liqueur *liqueur*
l'orangeade (f) *orange soda*
le rafraîchissement *refreshment*
le thé *tea*
le thé glacé *iced tea*
le vin *wine*
le vin blanc *white wine*
le vin rouge *red wine*

Au bord de la mer

la coquille *shell*
la jetée *pier*

© Scott Foresman / Addison Wesley

le cœur *heart*
la colonne vertébrale *backbone*
le corps *body*
la côte *rib*
le cou *neck*
le coude *elbow*
la dent *tooth*
le doigt *finger*
le dos *back*
l'épaule (f) *shoulder*
l'épine dorsale (f) *backbone*
l'estomac (m) *stomach*
les favoris (m pl) *sideburns*
la figure *face*
le foie *liver*
le front *forehead*
la gencive *gums*
le genou, les genoux (pl) *knee, knees*
la gorge *throat*
le grain de beauté *mole*
la hanche *hip*
la jambe *leg*
la joue *cheek*
la langue *tongue*
la larme *tear*
la lèvre *lip*
la main *hand*
le menton *chin*
la moustache *mustache*
le nez *nose*
le nombril *navel*
la nuque *nape*
l'œil (m), les yeux (pl) *eye, eyes*
l'ongle (m) *nail*
l'oreille (f) *ear*
l'os (m) *bone*
la paupière *eyelid*
la peau *skin*
le pied *foot*
le poignet *wrist*
le poing *fist*
la poitrine *chest*
le pouce *thumb*
le poumon *lung*
le rein *kidney*
la ride *wrinkle*
le sang *blood*
le sein *breast*
le sourcil *eyebrow*
la sueur *sweat*
la taille *waist*
le talon *heel*
le teint *complexion*
la tête *head*
la verrue *wart*
le visage *face*

Le crime

assassiner *to murder*
le cadavre *corpse*
cambrioler *to burglarize*
le cambrioleur/la cambrioleuse *burglar*
le crime *crime*
le criminel/la criminelle *criminal*
détourner *to embezzle, to hijack*
l'empreinte (f) digitale *fingerprint*
enlever *to kidnap*
l'exécution (f) *execution*
l'homicide (m) involontaire *manslaughter*
le meurtre *murder*
le meurtrier/la meurtrière *murderer*
l'otage (m) *hostage*
le suspect/la suspecte *suspect*
violer *to rape*
le vol *robbery*
voler *to steal*
le voleur/la voleuse *thief*

Les désastres (m pl)

l'accident (m) *accident*
l'accident (m) d'avion *plane crash*
l'avalanche (f) *avalanche*
le cyclone *cyclone*
l'innondation (f) *flood*
l'ouragan (m) *hurricane*
la tornade *tornado*
le tremblement de terre *earthquake*
le volcan *volcano*

La description des personnes

adroit(e) *clever*
agile *agile*
(assez) âgé(e) *elderly*
assidu(e) *diligent*
aveugle *blind*
barbu(e) *bearded*
beau/bel/belle *handsome/beautiful*
le bêcheur/la bêcheuse *snob*
blond(e) *blond*
brun(e) *dark-haired*
bûcheur (-euse) *hardworking*
chauve *bald*
les cheveux (m pl) *hair*
les cheveux (m pl) blonds/bruns/noirs/roux *blond/brown/black/red hair*
court *short (hair)*
cultivé(e) *cultured*
distrait(e) *absentminded*
d'un certain âge *middle-aged*
égoïste *selfish*
élégant(e) *elegant*
enceinte *pregnant*
fort(e) *strong*
fou/folle *crazy*
gaucher (-ère) *left-handed*
grand(e) *big, tall*
gros(se) *fat*
heureux (-euse) *happy*
honnête *honest*
impoli(e) *impolite*
insensé(e) *foolish*
intelligent(e) *intelligent*
jeune *young*

© Scott Foresman / Addison Wesley

sûr(e) de soi *sure of oneself / self-confident*
surpris(e) *surprised*
timide *timid*
triste *sad*
troublé(e) *disturbed, bothered*

L'espace (m)

l'astéroïde (m) *asteroid*
l'astronef (m) *spaceship*
la comète *comet*
l'étoile (f) *star*
la galaxie *galaxy*
la lune *moon*
la planète *planet*
le satellite *satellite*
le soleil *sun*

La famille

l'arrière-grand-mère (f) *great-grandmother*
l'arrière-grand-père (m) *great-grandfather*
l'arrière-petite-fille (f) *great-granddaughter*
l'arrière-petit-fils (m) *great-grandson*
le beau-fils *son-in-law, stepson*
le beau-frère *brother-in-law*
le beau-père *father-in-law, stepfather*
le bébé *baby*
la belle-fille *daughter-in-law, stepdaughter*
la belle-mère *mother-in-law, stepmother*
la belle-sœur *sister-in-law*
la bru *daughter-in-law*
le/la célibataire *unmarried person*
le cousin/la cousine *cousin*
le demi-frère *stepbrother*
la demi-sœur *stepsister*
l'époux (m)/l'épouse (f) *husband, spouse/wife, spouse*
la femme *woman, wife*
le fiancé/la fiancée *fiancé*
se fiancer *to get engaged*
la fille *daughter, girl*
le filleul/la filleule *godson/goddaughter*
le fils *son*
le frère *brother*
le gendre *son-in-law*
la grand-mère *grandmother*
le grand-père *grandfather*
le mari *husband*
se marier *to get married*
la marraine *godmother*
la mère *mother*
le neveu *nephew*
la nièce *niece*
l'oncle (m) *uncle*
l'orphelin(e) *orphan*
les parents (m pl) *parents, relatives*
le parrain *godfather*
le père *father*
le petit ami/la petite amie *boyfriend/girlfriend*
le petit-fils *grandson*
la petite-fille *granddaughter*
la sœur *sister*
la tante *aunt*
le veuf/la veuve *widower/widow*

Le film

le doublage *dubbing*
doubler *to dub*
l'écran (m) *screen*
le metteur en scène *director*
le producteur, le réalisateur *producer*
les sous-titres (m pl) *subtitles*
tourner un film *to shoot a film*
la vedette *star*

Les fleurs (f pl)

l'aubépine (f) *hawthorn*
le bleuet *cornflower*
le bouquet *bouquet*
le bouton *bud*
le bouton d'or *buttercup*
le chèvrefeuille *honeysuckle*
le chrysanthème *chrysanthemum*
le dahlia *dahlia*
l'épine (f) *thorn*
le géranium *geranium*
le glaïeul *gladiolus*
l'herbe (f) *grass*
l'iris (m) *iris*
la jacinthe *hyacinth*
le jasmin *jasmine*
la jonquille *daffodil, jonquil*
le lilas *lilac*
le lys *lily*
la marguerite *daisy*
le narcisse *narcissus*
l'œillet (m) *carnation*
l'orchidée (f) *orchid*
la pâquerette *white daisy*
le pavot *poppy*
la pensée *pansy*
le pétale *petal*
le pissenlit *dandelion*
la pivoine *peony*
la renoncule *ranunculus, buttercup*
la rose *rose*
la tige *stem*
le tournesol *sunflower*
la tulipe *tulip*
la vigne *vine*
la violette *violet*

Les fruits (m pl) et les noix (f pl)

l'abricot (m) *apricot*
l'amande (f) *almond*
l'ananas (m) *pineapple*
l'avocat (m) *avocado*
la banane *banana*
la cacahuète *peanut*
la cerise *cherry*
la châtaigne *chestnut*

© Scott Foresman / Addison Wesley

le cachet *pill*
le cas d'urgence *emergency*
la chaise roulante *wheelchair*
le chirurgien *surgeon*
s'évanouir *to faint*
le fauteuil roulant *wheelchair*
la fièvre *fever*
guérir *to cure*
l'infirmier (m)/l'infirmière (f) *nurse*
le médecin *doctor*
la médecine *medicine (science)*
le médicament *medication*
opérer *to operate*
le pansement *bandage*
la piqûre *shot*
le plâtre *cast*
prendre la température *to take a temperature*
prescrire *to prescribe*
la radiographie *X-ray photo, radiography*
le rayon X *X ray*
la salle des urgences *emergency room*
le stéthoscope *stethoscope*
la tension (artérielle) *blood pressure*
le thermomètre *thermometer*

A l'hôtel (m)

l'auberge (f) *inn*
l'auberge (f) de jeunesse *youth hostel*
la chambre *room*
la chambre à un lit/la chambre simple *single room*
la chambre pour deux personnes *double room*
le chauffage *heat*
la clef, la clé *key*
la climatisation *air conditioning*
complet *no vacancy*
la couverture *blanket*
la demi-pension *hotel room with one or two meals*
la douche *shower*
la facture *bill*
la femme de chambre *chambermaid*
la fiche *form, card*
le lit supplémentaire *extra bed*
loger *to stay*
l'oreiller (m) *pillow*
le papier hygiénique *toilet tissue*
la pension *boarding house, meals included*
le portemanteau *hanger*
la réception *reception desk*
séjourner *to stay*
le service aux étages *room service*
la serviette *towel*

L'hygiène (f) personnelle

l'après-rasage (m) *aftershave*
la brosse à dents *toothbrush*
les ciseaux (m pl) *scissors*
la crème à raser, la mousse à raser *shaving cream*
le cure-dents *toothpick*
le dentifrice, la pâte dentifrice *toothpaste*
le déodorant *deodorant*
l'eau (f) de Cologne *cologne*
le fil dentaire *dental floss*
la glace *mirror*
la lime à ongles *nail file*
se maquiller *to apply makeup*
le parfum *perfume*
la pince à ongles *nail clipper*
le rasoir (électrique) *(electric) razor*
le rouge à lèvres *lipstick*
le savon *soap*
le shampooing *shampoo*
la trousse de toilette *toiletry kit*
le vernis à ongles *nail polish*
les vitamines (f pl) *vitamins*

L'immigration (f)

déclarer *to declare*
la douane *customs*
le douanier/la douanière *customs officer*
fouiller *to search*
le passeport *passport*
le visa *visa*

Les insectes (m pl)

l'abeille (f) *bee*
l'araignée (f) *spider*
le cafard *cockroach*
la chenille *caterpillar*
la cigale *cicada*
la fourmi *ant*
le grillon *cricket*
la guêpe *wasp*
la luciole *firefly*
la mite *clothes moth*
la mouche *fly*
le moustique *mosquito*
le papillon *butterfly*
le papillon de nuit *moth*
le pou, les poux (pl) *louse, lice*
la puce *flea*
la sauterelle *grasshopper*
le scarabée *beetle*
le scorpion *scorpion*
la tique *tick*
le ver luisant *glowworm*

Le jardin

arroser *to water*
l'arrosoir (m) *watering can*
le bosquet *shrubbery*
creuser *to dig*
la fourche *pitchfork*
le gazon *lawn*
le jardinage *gardening*
le jardinier/la jardinière *gardener*
la pelle *shovel*
la pelouse *lawn*

© Scott Foresman / Addison Wesley

le romancier/la romancière *novelist*
la scène *stage, setting*
le théâtre *theater*
le thème *theme*
le ton *tone*
le vilain *villain*

Au magasin

l'acheteur (m)/l'acheteuse (f) *buyer*
le bon de réduction *coupon*
la caisse *cashier*
le chef de rayon *floorwalker*
le comptoir *counter*
l'escalier (m) roulant, l'escalier mécanique *escalator*
l'étagère (f) *rack*
l'étalage (m) *display*
étaler *to display*
l'étiquette (f) *price tag*
faire du lèche-vitrine *to window shop*
faire les courses *to shop*
le mannequin *mannequin*
le marché aux puces *flea market*
le rabais, la remise *discount, reduction*
le rayon *counter, department*
le solde *sale*
le vendeur/la vendeuse *salesperson*
la vente *sale*
la vitrine *window*
voler à l'étalage *to shoplift*

Les magasins (m pl)

la bijouterie *jewelry store*
la blanchisserie *laundromat*
la boucherie *butcher shop*
la boulangerie *bakery*
la boutique d'animaux *pet shop*
le comptoir *counter*
la confiserie *candy store*
la cordonnerie *shoe store*
la crémerie *dairy store*
l'épicerie (f) *grocery store*
le grand magasin *department store*
l'horlogerie (f) *watchmaker's shop*
l'institut (m) de beauté *beauty shop*
le kiosque *newsstand*
la librairie *bookstore*
le magasin de chaussures *shoe store*
le magasin de jouets *toy store*
la maison (le magasin) d'ameublement *furniture store*
le marché *market*
le marché aux fleurs *flower market*
le marché aux puces *flea market*
la mercerie *notions shop, dressmaking supplies*
la pâtisserie *pastry shop, bakery*
la pharmacie *pharmacy*
la poissonnerie *fish market*
la quincaillerie *hardware store*
le salon de coiffure *beauty shop*
le supermarché *supermarket*
le tabac *tobacco shop*
la teinturerie *dry cleaning shop*

La maison

l'abat-jour (m) *lampshade*
l'ampoule (f) *light bulb*
l'argenterie (f) *silverware*
l'ascenseur (m) *elevator*
l'aspirateur (m) *vacuum cleaner*
le balai *broom*
balayer *to sweep*
le balcon *balcony*
le berceau *cradle*
la bougie, la chandelle *candle*
la cafetière *coffee pot*
la casserole *pan*
la cave *cellar (wine)*
le cendrier *ashtray*
la chaîne stéréo *stereo*
la chambre à coucher *bedroom*
le chauffage *heat*
chauffer *to heat*
la cheminée *fireplace, chimney*
le cintre *coat hanger*
la clef, la clé *key*
la clef (la clé) anglaise *wrench*
le clou *nail*
la corbeille à papier *wastepaper basket*
le corridor *hall*
le couloir *corridor, hallway*
le coussin *cushion, throw pillow*
la couverture *blanket*
le crochet *hook*
la cuisine *kitchen*
le dessus de lit *bedspread*
la douche *shower*
l'échelle (f) *ladder*
l'écrou (m) *nut*
l'escalier (m) *staircase*
l'évier (m) *sink*
la façade *housefront*
la fenêtre *window*
le fer à repasser *iron*
le four *oven*
le four à micro-ondes *microwave oven*
le garage *garage*
le grenier *attic*
la lampe *lamp*
le lave-vaisselle *dishwasher*
la lumière *light*
la marche *step (stair)*
le marteau *hammer*
le matelas *mattress*
le miroir *mirror*
le mixeur *blender*
la moquette *carpet (wall-to-wall)*
le moule *mold, cake tin*
le mur *wall*
la nappe *tablecloth*

© Scott Foresman / Addison Wesley

la neige *snow*
neiger *to snow*
le nuage *cloud*
nuageux *cloudy*
l'orage (m) *storm*
orageux *stormy*
l'ouragan (m) *hurricane*
pleuvoir *to rain*
la pluie *rain*
pluvieux *rainy*
le soleil *sun*
souffler *to blow*
la tempête *storm*
tomber *to drop, fall*
tonner *to thunder*
le tonnerre *thunder*
la tornade *tornado*
le tourbillon *whirlwind*
la vague *wave*
le vent *wind*
le verglas *black ice, sheet ice*

Les meubles (m pl)

l'applique (f) *wall bracket*
l'armoire (f) *wardrobe*
le bibelot *knick-knack, trinket*
la bibliothèque *bookcase*
le buffet, le bahut *buffet (cabinet)*
le bureau *desk*
la caisse *case, box*
le canapé *sofa*
la chaise *chair*
la coiffeuse *dresser*
la commode *bureau, chest of drawers*
l'étagère (f) *shelf, set of shelves*
le fauteuil *armchair*
l'horloge (f) *clock*
le lampadaire *floor lamp*
la lampe *lamp*
le lit *bed*
le lustre *chandelier*
le magnétoscope *videocassette player*
le meuble *furniture*
le miroir *mirror*
la peinture *picture, painting*
la pendule *clock*
le réveil(-matin) *alarm clock*
le sofa *sofa*
la table *table*
la table de nuit *night table*
le téléviseur *television set*
le tiroir *drawer*
la vitrine *display cabinet*

Les minéraux (m pl)

l'acier (m) *steel*
l'aluminum (m) *aluminum*
l'argent (m) *silver*
le bronze *bronze*
le charbon *coal*
le chrome *chromium*
le cuivre *copper*
l'étain (m) *tin*
le fer *iron*
le marbre *marble*
l'or (m) *gold*
le platine *platinum*
le plomb *lead*
le quartz *quartz*
le zinc *zinc*

Les oiseaux (m pl)

l'aigle (m) *eagle*
l'autruche (f) *ostrich*
le canard, la cane *duck*
le canari *canary*
la cigogne *stork*
la colombe *dove*
le coq *rooster*
le corbeau *crow, raven*
le cygne *swan*
le dindon, la dinde *turkey*
le faucon *falcon*
le goéland *gull*
le hibou *owl*
l'hirondelle (f) *swallow*
le jars *gander*
le manchot *penguin*
le merle *blackbird*
la mésange *titmouse*
le moineau *sparrow*
la mouette *seagull*
le nid *nest*
l'oie (f) *goose*
le paon *peacock*
le perroquet *parrot*
la perruche *parakeet*
la pie *magpie*
le pigeon *pigeon*
le pingouin *penguin*
le plongeon *loon*
la poule *hen*
le poulet *chicken*
le rossignol *nightingale*
le serin *canary*
le vautour *vulture*

Les ordinateurs (m pl)

l'autoroute (f) électronique *information superhighway*
la base de données *database*
le cédérom CD-ROM
le compact *compact disc*
le courrier électronique *e-mail*
l'écran (m) *screen*
le fournisseur d'accès à l'Internet *Internet service provider*
l'icône (m) *icon*
l'imprimante (f) *printer*
l'informatique (f) *computer science*
le logiciel *software*
la mémoire vive *computer memory (RAM)*
la messagerie électronique *e-mail*
le modem *modem*
l'ordinateur (m) *computer*
le scanneur *scanner*
le télécopieur *fax machine*
le traitement de texte *word processing*

© Scott Foresman / Addison Wesley

le chômeur/la chômeuse *unemployed person*
le coiffeur/la coiffeuse *barber, hairdresser*
le/la comptable *accountant, bookkeeper*
le conducteur/la conductrice *driver*
le cordonnier/la cordonnière *shoemaker*
le couturier/la couturière *dressmaker, dress designer*
le cuisinier/la cuisinière *cook*
le/la dactylo(graphe) *typist*
le danseur/la danseuse *dancer*
le/la dentiste *dentist*
le directeur/la directrice *manager*
l'écrivain (m) *writer*
l'employé (m)/l'employée (f) *clerk, employee*
le facteur *mail carrier*
le/la fleuriste *florist*
le/la fonctionnaire *civil servant*
le garçon *waiter*
la grève *labor strike*
le/la guide *guide*
l'infirmier (m)/l'infirmière (f) *nurse*
l'ingénieur (m) *engineer*
l'instituteur (m)/l'institutrice (f) *elementary-school teacher*
l'interprète (m/f) *interpreter*
le jardinier/la jardinière *gardener*
le/la journaliste *journalist, reporter*
le juge *judge*
le machiniste *stagehand, machinist*
le maçon *bricklayer*
le maître d'hôtel *head waiter*
la maîtresse de maison *housewife*
le marin *sailor*
le mécanicien/la mécanicienne *mechanic*
le médecin *doctor*
le musicien/la musicienne *musician*
le négociant/la négociante *merchant*
l'occupation (f) *occupation*
l'oculiste *oculist*
l'ouvrier (m)/l'ouvrière (f) *laborer*
le pêcheur/la pêcheuse *fisher*
le peintre *painter*
le pharmacien/la pharmacienne *pharmacist*
le/la photographe *photographer*
le/la pianiste *pianist*
le pilote *pilot*
le plombier *plumber*
le poète/la poétesse *poet*
le policier *police officer*
le pompier *firefighter*
le postier/la postière *postal worker*
le prêtre *priest*
le professeur *high-school teacher or university professor*
le salaire *salary*
le sculpteur *sculptor*
le/la secrétaire *secretary*
le serveur/la serveuse *server*
le soldat *soldier*
le/la sténo(graphe) *stenographer*
le syndicat *labor union*
la tâche *job, task*
le tailleur *tailor*
le traducteur/la traductrice *translator*
le vendeur/la vendeuse *salesperson*

La religion

l'ange (m) *angel*
l'autel (m) *altar*
le baptême *baptism*
la cathédrale *cathedral*
le chapelet *rosary*
la chapelle *chapel*
la communion *communion*
l'église (f) *(Catholic) church*
la foi *faith*
les funérailles (f pl) *funeral*
la louange *praise*
louer *to praise*
la messe *mass*
la mosquée *mosque*
l'oraison (f) *prayer*
le pape *pope*
le pasteur *pastor*
le prêtre, le curé *priest*
prier *to pray*
la prière *prayer*
le rabbin *rabbi*
la religieuse *nun*
la synagogue *(Jewish) synagogue*
le temple *(Protestant) church*
le vitrail, les vitraux (pl) *stained-glass window*

Au restaurant

l'addition (f) *check*
l'assiette (f) *plate*
l'assiette (f) anglaise *cold cuts*
le beurre *butter*
le biscuit *cookie*
le biscuit salé *cracker*
la boulette de viande *meatball*
la carte *menu (all selections)*
le casse-croûte *snack*
le chef *cook*
la confiture *jam*
la côtelette *chop*
le couteau *knife*
les couverts (m pl) *cutlery*

© Scott Foresman / Addison Wesley

le tir à la carabine *riflery*
la voile *sailing*
le volley-ball *volleyball*
le yachting *yachting*

A la station-service

l'antigel (m) *antifreeze*
l'automobiliste (m/f) *driver*
la carte routière *road map*
l'essence (f) *gasoline*
faire le plein *to fill the gas tank*
le garage *garage*
le/la garagiste *garage owner, mechanic*
l'huile (f) de moteur *motor oil*
la panne *breakdown*
la pompe *gas pump*
le/la pompiste *gas station attendant*
le réservoir d'essence *gas tank*
sans plomb *unleaded*
le service de dépannage *towing service*
le service d'entretien *repair service*
vérifier l'huile *to check the oil*
la vidange d'huile *oil change*

Sur la table

le bol *bowl*
le couteau *knife*
la cuillère *spoon*
la fourchette *fork*
la nappe *tablecloth*
le plat *dish*
la saucière *gravy boat*
la soucoupe *saucer*
la tasse *cup*

Les tâches (f pl) domestiques

arroser les plantes *to water the plants*
balayer *to sweep*
couper l'herbe *to cut the grass*
débarrasser la table *to clear the table*
donner à manger au chien *to feed the dog*
éplucher *to peel*
essuyer *to wipe*
faire les courses *to do the shopping*
faire le lit *to make the bed*
faire le ménage *to do the housework*
faire la vaisselle *to do the dishes*
laver *to wash*
mettre la table, mettre le couvert *to set the table*
nettoyer *to clean*
passer l'aspirateur *to vacuum*
ranger *to arrange*
repasser *to iron*
sortir la poubelle *to take out the trash*
tondre la pelouse *to cut the lawn*
vider les ordures *to empty the garbage*

Le téléphone

l'annuaire (m) téléphonique *phone book*
l'appel (m) *phone call*
l'appel (m) en PCV *collect call*
le bip sonore *the beep*
la cabine téléphonique *telephone booth*
le cadran *dial*
composer un numéro *to dial a number*
décrocher *to pick up*
l'indicatif (m) téléphonique *area code*
raccrocher *to hang up*
le récepteur, le combiné *receiver*
le répondeur *answering machine*
répondre *to answer*
sonner *to ring*
le standard *exchange*
la télécarte *phone card*
la télécopie *fax*
le télécopieur *fax machine*
le/la téléphoniste, le/la standardiste *operator*
la tonalité *dial tone*
la tonalité occupé *busy signal*

Le temps libre

le baladeur *personal stereo (Walkman)*
la chaîne stéréo *stereo*
le disque compact *CD*
le jeu vidéo *video game*
le lecteur de disques compacts *CD player*
le tourne-disque *record player*

Les temps (m pl) médiévaux

le château fort *castle*
le chevalier *knight*
la demoiselle *damsel*
la douve *moat*
le dragon *dragon*
l'épée (f) *sword*
la joute *joust*
le pont-levis *drawbridge*

Les transports (m pl)

l'aéroport (m) *airport*
l'agence (f) de voyages *travel agency*
l'arrêt (m) d'autobus *bus stop*
l'arrivée (f) *arrival*
atterrir *to land*
l'auberge (f) *inn*
l'autobus (m) *bus*
l'autoroute (f) *highway*
l'autoroute (f) à péage *toll road*
l'avion (m) *airplane*
les bagages (m pl) *luggage*
le bateau *boat*
la bicyclette *bicycle*
le billet *ticket*
le camion *truck*
la carte routière *road map*

© Scott Foresman / Addison Wesley

le gant *glove*
le gilet *vest, cardigan*
la jupe *skirt*
les lentilles (f pl), les verres (m pl) de contact *contact lenses*
les lunettes (f pl) *(eye)glasses*
les lunettes (f pl) de soleil *sunglasses*
le maillot *undershirt*
le maillot (de bain) *bathing suit*
la manche *sleeve*
le manteau *overcoat*
le monocle *monocle*
le mouchoir *handkerchief*
le pantalon *pants*
le parapluie *umbrella*
le peigne *comb*
la poche *pocket*
le porte-clefs *key ring*
le portefeuille *wallet*
le porte-monnaie *purse*
le pyjama *pajamas*
la robe *dress*
la robe de chambre *robe, dressing gown*
la robe longue *full-length dress*
la sandale *sandal*
le slip *underwear, briefs*
le tablier *apron*
le tailleur *woman's suit*
la veste *coat, jacket*
les vêtements (m pl), les habits (m pl) *clothes*
le voile *veil*

La vie sous-marine

l'anchois (m) *anchovy*
l'anguille (f) *eel*
la baleine *whale*
le banc de poissons *school of fish*
le calmar *squid*
la coquille *shell*
le crabe *crab*
la crevette *shrimp, prawn*
le dauphin *dolphin*
l'escargot (m) *snail*
l'espadon (m) *swordfish*
le fretin *small fish*
le hareng *herring*
l'hippocampe (m) *seahorse*
le homard *lobster*
l'huître (f) *oyster*
la langouste *crayfish*
le maquereau *mackerel*
le mollusque *shellfish*
le morse *walrus*
la morue *cod*
la moule *mussel*
la palourde *clam*
la perche *perch*
le phoque *seal*
la pieuvre (le poulpe) *octopus*
le poisson *fish*
la raie *ray*
le requin *shark*
la sardine *sardine*
le saumon *salmon*
le thon *tuna*
la tortue *turtle*
la truite *trout*
le vairon *minnow*

La voiture

l'accélérateur (m) *accelerator*
la banquette *seat (several people)*
la boîte à gants *glove compartment*
le bouchon de radiateur *radiator cap*
le capot *hood*
la ceinture de sécurité *seatbelt*
le châssis *chassis*
le clignotant *directional signal*
clignoter *to signal a turn*
le coffre *trunk*
le cric *jack*
débrayer *to apply the clutch*
la décapotable *convertible (car)*
l'embrayage (m) *clutch*
l'essuie-glace (m) *windshield wiper*
le frein *brake*
freiner *to brake*
le klaxon *horn*
klaxonner *to honk the horn*
le moteur *motor*
le pare-brise *windshield*
le pare-chocs *fender*
le phare *headlamp*
le pneu *tire*
le pneu de rechange *spare tire*
le pot d'échappement *muffler*
le radiateur *radiator*
la roue *wheel*
le sac gonflable *air bag*
le siège *bucket seat*
le tableau de bord *dashboard*
le volant *steering wheel*

© Scott Foresman / Addison Wesley

la poule: être comme une poule qui a trouvé le couteau *to be embarrassed;* la chair de poule *goose bumps;* se coucher avec les poules *to go to bed with the chickens;* se lever avec les poules *to get up really early;* tuer la poule aux œufs d'or *to kill the goose that laid the golden eggs;* une poule mouillée *a scaredy-cat*

le renard: c'est un fin renard *he's as sly as a fox*

le singe: malin comme un singe *as clever as a monkey;* singer *to mimic*

la souris: on aurait entendu trotter une souris *you could have heard a pin drop*

le taureau: fort comme un taureau *as strong as an ox;* prendre le taureau par les cornes *to take the bull by its horns*

la vache: donner les coups de pied en vache *to give an unexpected kick;* gros comme une vache *fat as a cow;* parler français comme une vache espagnole *to murder the French language;* pleurer comme une vache *to blubber*

Les couleurs

blanc: blanc comme un linge *as white as a sheet;* blanc de peur *white with fear;* blanche comme la neige *as white as snow;* c'est bonnet blanc et blanc bonnet *it's six of one and half a dozen of the other;* dire tantôt blanc, tantôt noir *to say one thing, then the other;* donner carte blanche *to give complete freedom to someone;* donner dans le blanc *to hit the bull's eye;* en sortir les mains blanches *to come out innocent;* la nuit blanche *a sleepless night;* le verre blanc *colorless glass;* passer du blanc au noir *to go from one extreme to the other;* regarder quelqu'un dans le blanc des yeux *to look someone right in the eye;* remplir des blancs *fill in the blanks;* se mettre dans une colère blanche *to become livid with anger;* tirer (un revolver) à blanc *to shoot blanks;* un blanc bec *determined person who lacks experience;* une page blanche *a blank page*

bleu: battre quelqu'un tout bleu *to beat someone black and blue;* j'en suis resté bleu *I was flabbergasted;* la colère bleue *towering rage;* le pays du bleu *dreamland;* mon bras est couvert de bleus *my arm is all black and blue;* se perdre dans le bleu *to be in the clouds;* tout cet argent a passé bleu *all this money has vanished;* un bleu *a novice;* un conte bleu *fairy tale*

gris: en faire voir des grises à quelqu'un *to give someone a hard time;* être gris *to be tipsy;* faire grise mine *to look anything but pleased;* faire grise mine à quelqu'un *to give someone the cold shoulder*

jaune: jaune comme un citron *as yellow as a lemon;* jaune serin *canary yellow;* les chaussures jaunes *brown shoes;* un jaune *non-union worker, scab;* un rire jaune *a forced laugh;* voir jaune *to see everything with a jaundiced eye*

marron: recevoir un marron *to get punched;* un travail marron *illegal worker*

noir: avoir des idées noires *to be in the dumps;* c'était écrit noir sur blanc *it was written in black and white;* être dans le noir *to understand nothing;* l'humour noir *macabre humor;* il faisait nuit noire *it was pitch dark;* il fait déjà noir *it's dark already;* la bête noire *pet peeve;* la magie noire *black magic;* la misère noire *dire poverty;* la mort noire *the plague;* le marché noir *the black market;* les lunettes noires *sunglasses;* le travail au noir *work on the side, moonlighting;* noir comme du jais *jet black;* porter le noir *to be in mourning;* pousser au noir *to paint a dreary picture of things;* un œil au beurre noir *a black eye;* voir tout en noir *to see the dark side of everything*

pourpre: être né dans le pourpre *to be born rich;* le pourpre lui monta au visage *he turned crimson*

rose: découvrir le pot aux roses *to find out the secret;* voir la vie en rose *to look at life through rose-colored glasses*

rouge: la Croix rouge *the Red Cross;* le poisson rouge *goldfish;* les rouges (m pl) *communists;* rouge comme un coq/une pivoine/une tomate *as red as a rooster/a peony/a tomato;* rouge de colère *red with anger;* rouge de honte *red with shame;* se fâcher tout rouge *to lose one's temper completely*

vert: en raconter des vertes *to tell spicy stories;* la langue verte *slang;* un vert gallant *a Don Juan;* les fruits verts *unripened fruit;* prendre quelqu'un sans vert *to catch*

© Scott Foresman / Addison Wesley

le doigt: fourrer le doigt partout *to interfere in everything;* mon petit doigt me l'a dit *a little bird told me;* montrer quelque chose du doigt *to point something out;* savoir quelque chose sur le bout du doigt *to have something at one's fingertips;* se fourrer le doigt dans l'œil *to be entirely mistaken*

le dos: il a bon dos *he doesn't mind responsibilities;* il va nous tomber sur le dos *he'll be bursting in on us;* tourner le dos à quelqu'un *to turn one's back on someone;* voir au dos *to turn over*

l'épaule: hausser les épaules *to shrug one's shoulders;* un coup d'épaule *a shove*

l'estomac: avoir de l'estomac *to be financially solid;* avoir l'estomac dans les talons *to be faint with hunger*

les fesses: taper sur les fesses de quelqu'un *to give someone a spanking;* une fessée *a spanking*

le foie: l'huile de foie de morue *cod liver oil*

le front: montrer un front serein *to put on a calm front*

le genou: à genoux! *on your knees!;* se mettre à genoux *to kneel;* tenir un enfant sur les genoux *to hold a child in one's lap*

la gorge: avaler quelque chose à pleine gorge *to gulp down;* avoir la gorge serrée *to have a lump in one's throat*

la gueule: casser la gueule à quelqu'un *to bash someone's face;* faire la gueule *to sulk*

la jambe: avoir les jambes rompues *to be worn out;* il s'enfuit à toutes jambes *he ran off as fast as his legs would carry him;* n'avoir plus de jambes *to be tired out;* ça me fait une belle jambe! *that serves no purpose!*

les lèvres: manger du bout des lèvres *to pick at one's food;* pincer les lèvres *to purse one's lips;* rire du bout des lèvres *to force a laugh*

la main: avoir quelque chose sous la main *to have something close at hand;* donner la main à quelqu'un *to shake hands with someone;* donner un coup de main à quelqu'un *to give someone a hand;* être sous la main de quelqu'un *to be under someone's thumb;* je ne mettrais pas la main au feu *I wouldn't swear to it;* avoir des mains de beurre *to be a butterfingers;* perdre la main *to be out of practice;* porter la main sur quelqu'un *to lay a hand on someone;* prêter la main à quelqu'un *to lend someone a helping hand*

le menton: s'en mettre jusqu'au menton *to gorge*

le nez: fermer la porte au nez de quelqu'un *to shut the door in someone's face;* fourrer son nez dans quelque chose *to poke one's nose into something;* mettre le nez à la fenêtre *to look out the window;* mener quelqu'un par le bout du nez *to lead somene around by the nose;* regarder quelqu'un sous le nez *to look defiantly at someone;* rire au nez de quelqu'un *to laugh in someone's face;* ton nez tourne *you're lying*

l'œil: à mes yeux *in my opinion;* avoir les yeux plus gros que le ventre *to bite off more than one can chew;* avoir l'œil *to be observant;* avoir l'œil américain *to find at first glance;* cela saute aux yeux *it's obvious;* d'un coup d'œil *at a glance;* être tout yeux *to be all eyes (attentive);* faire les gros yeux à quelqu'un *to look sternly at someone;* fermer les yeux sur quelqu'un *to look the other way;* il avait les yeux hors de la tête *his eyes were popping out;* j'accepte les yeux fermés ce que vous m'en dites *I take your word for it;* je n'ai pas fermé l'œil de la nuit *I didn't sleep a wink last night;* j'envisage le problème d'un autre œil *I see the problem differently;* lancer un coup d'œil à quelqu'un *to glance at someone;* mon œil! *my foot!;* n'avoir pas froid aux yeux *to have energy, courage;* ouvrir de grands yeux *to open one's eyes wide;* regarder quelqu'un dans le blanc des yeux *to look someone right in the eye;* se mettre le doigt dans l'œil *to make a mistake;* suivre quelqu'un des yeux *to watch someone;* taper dans l'œil *to please;* voir avec les yeux de la foi *to believe sight unseen;* voir du même œil que quelqu'un *to see eye to eye with someone;* à l'œil *for free;* tourner de l'œil *to faint*

l'ongle: un coup d'ongle *a scratch;* se faire les ongles *to trim one's nails;* se ronger les ongles *to bite one's nails, be restless*

l'oreille: avoir de l'oreille *to have an ear for music;* ça lui entre par une oreille et sort par l'autre *it goes in one ear and out the other;* dire (souffler) quelque chose à l'oreille de quelqu'un *to whisper in someone's ear;* être dur d'oreille *to be hard of hearing;* faire la

© Scott Foresman / Addison Wesley

de plus *besides, moreover*
du reste *besides, moreover*
d'ailleurs *besides, moreover*
par ailleurs *on the other hand*
par conséquent *therefore, consequently*

malgré cela *in spite of that*
malgré tout *in spite of everything, after all*

en revanche *in return, on the other hand*
pas du tout *not at all*
au contraire *on the contrary*

effectivement *actually*
en fait *actually*
enfin *so, finally*
et alors? *so what?*
pour ainsi dire *so to speak*
sans doute *without a doubt*
nul doute que *no doubt that...*

GRAMMAR

Verbes suivis de *à* + l'infinitif

adhérer à *to adhere to*
aimer à *to like to*
s'amuser à *to have fun*
apprendre à *to learn, to teach*
avoir à *to have to*
avoir du plaisir à *to enjoy*
chercher à *to seek to*
commencer à *to begin*
consentir à *to consent*
consister à *to consist of*
continuer à *to continue*
se décider à *to decide*
déplaire à *to displease*
employer à *to use*
enseigner à *to teach*
s'exercer à *to practice*
se fatiguer à *to wear oneself out*
forcer à *to force*
s'habituer à *to become accustomed*
hésiter à *to hesitate*
inviter à *to invite*
se mettre à *to begin*
obliger à *to oblige*
s'occuper à *to busy oneself in*
parvenir à *to succeed in*
se plaire à *to take pleasure in*
se préparer à *to prepare oneself to*
recommencer à *to begin again*
renoncer à *to give up*
se résigner à *to resign oneself*
se résoudre à *to resolve*
réussir à *to succeed*
servir à *to serve*
tarder à *to delay in*
tenir à *to be anxious, eager to*

Verbes suivis de *de*+ infinitif

accepter de *to accept to*
achever de *to finish*
arrêter de *to stop*
avertir de *to warn*
avoir hâte de *to be in a hurry to*
avoir l'honneur de *to have the honor to*
avoir l'intention de *to plan to*
cesser de *to cease, stop*
choisir de *to choose*
commander de *to order*
conseiller de *to advise*
se contenter de *to be happy with*
convaincre de *to convince*
craindre de *to fear*
crier de *to shout*
se débarrasser de *to get rid of*
décider de *to decide*
défendre de *to forbid*
demander de *to ask*
se dépêcher de *to hurry*
dire de *to tell*
écrire de *to write*
s'efforcer de *to make an effort*
s'empêcher de *to prevent*
essayer de *to try to*
éviter de *to avoid*
s'excuser de *to excuse oneself*
finir de *to finish*
interdire de *to forbid*
jurer de *to swear*
manquer de *to fail*
menacer de *to threaten*
mériter de *to deserve*
négliger de *to neglect*
obtenir de *to obtain*
offrir de *to offer*
ordonner de *to command*
oublier de *to forget*
pardonner de *to pardon for*
parler de *to talk about*
permettre de *to permit*
persuader de *to persuade*
prendre garde de *to be careful not to*
prendre soin de *to take care in*
se presser de *to hurry*
prier de *to ask*
promettre de *to promise*
proposer de *to suggest*
refuser de *to refuse*
regretter de *to regret*
remercier de *to thank for*
reprocher de *to reproach*
risquer de *to run the risk of*
soupçonner de *to suspect*
se souvenir de *to remember*
tâcher de *to try to*

© Scott Foresman / Addison Wesley

plein(e) de *full of*
poli(e) envers *polite to*
préférable à (+ nom) *preferable to*
préférable de (+ verbe) *preferable to*
prêt(e) à *ready to*
proche de *near to*
ravi(e) de *delighted to*
supérieur(e) à *superior to*
sûr(e) de *sure of*
sympathique à *nice to*
synonyme de *synonymous with*
triste de *sad to, about*
utile à *useful to*
vide de *empty of*

Verbes suivis de l'indicatif

admettre *to admit*
affirmer *to assert*
s'apercevoir *to realize*
apprendre *to learn*
assurer *to assure*
avouer *to confess*
comprendre *to understand*
convenir *to agree*
croire *to believe*
déclarer *to declare*
entendre dire *to hear*
espérer *to hope*
estimer *to consider*
être d'avis *to be of the opinion*
imaginer *to imagine*
juger *to judge*
jurer *to swear*
nier *to deny*
parier *to bet*
présumer *to presume*
prétendre *to claim*
promettre *to promise*
reconnaître *to recognize*
remarquer *to notice*
se rendre compte *to realize*
savoir *to know*
sentir *to feel*
songer *to dream, think*
soutenir *to maintain*
se souvenir *to remember*
supposer *to suppose*
voir *to see*

Verbes impersonnels suivis de l'indicatif

il est certain *it is sure*
il est clair *it is clear*
il est évident *it is obvious*
il est probable *it is probable*
il est sûr *it is sure*
il est vrai *it is true*
il est vraisemblable *it is likely*
il me semble *it seems to me*
il paraît *it appears*
il résulte *it follows*

Verbes personnels suivis du subjonctif

aimer mieux *to prefer (would rather)*
attendre *to wait*
s'attendre à ce que *to expect*
avoir honte *to be ashamed*
avoir peur *to be afraid*
commander *to order*
craindre *to fear*
demander *to ask*
désirer *to desire*
empêcher *to prevent*
s'étonner *to be surprised*
être content(e) *to be happy*
être désolé(e) *to be sorry*
être étonné(e) *to be surprised*
être fâché(e) *to be angry*
être heureux (-euse) *to be happy*
être ravi(e) *to be delighted*
être triste *to be sad*
éviter *to avoid*
exiger *to demand*
ordonner *to order*
permettre *to allow*
préférer *to prefer*
proposer *to propose*
regretter *to regret*
souhaiter *to wish*
suggérer *to suggest*
supplier *to beg*
vouloir *to want*

Verbes impersonnels suivis du subjonctif

c'est dommage *it is too bad*
il est bon *it is good*
il est curieux *it is curious*
il est désirable *it is desirable*
il est douteux *it is doubtful*
il est essentiel *it is essential*
il est honteux *it is shameful*
il est important *it is important*
il est impossible *it is impossible*
il est invraisemblable *it is unlikely*
il est juste *it is fair*
il est naturel *it is natural*
il est nécessaire *it is necessary*
il est normal *it is normal*
il est possible *it is possible*
il est souhaitable *it is hopeful*
il est surprenant *it is surprising*
il est temps *it is time*
il est triste *it is sad*
il faut *it is necessary*
il semble *it seems*
il se peut *it is possible*
il vaut mieux *it is better*

© Scott Foresman / Addison Wesley

Mme Cabral
French IV-11
Le placement des articles définis et des prépositions appropriés devant des lieux géographiques

Je m'appelle _____

Aujourd'hui c'est le _____

I. CONTINENTS	**aller**	**venir (origine, point de départ)**	**habiter**
l'Amérique (f.)	en	d'	en
l' Europe (f.)	en	d'	en
l' Afrique (f.)	en	d'	en
l'Asie (f.)	en	d'	en
l'Océanie (f.)	en	d'	en
l'Antartique (m.)	en	d'	en
*l'Arctique (m.)	en	d'	en

*L'Arctique n'est pas reconnu comme un continent, mais plutôt comme une zone gelée par le droit international.

II. PAYS	**aller**	**venir (origine, point de départ)**	**habiter**
le Canada	au	du	au
les États-Unis (m)	aux	des	aux
le Mexique	au	du	au
le Guatemala	au	du	au
le Honduras	au	du	au
le Salvador	au	du	au
le Nicaragua	au	du	au

l'Espagne (f.)	en	d'/de l'	en
l'Italie (f.)	en	d'/de l'	en
la Grèce	en	de/de la	en
la France	en	de/de la	en
la Belgique	en	de/de la	en
la Suisse	en	de/de la	en
l'Allemagne (f.)	en	d'/de l'	en
l'Autriche (f.)	en	d'/de l'	en
la Hollande	en	de/de la	en
la Pologne	en	de/de la	en
la Hongrie	en	de/de la	en
la Rép. Tchèque	en	de/de la	en
la Roumanie	en	de/de la	en
l'Ukraine (f.)	en	d'/de l'	en
la Russie	en	de/de la	en
la Turquie	en	de/de la	en
le Danemark	au	du	au
la Norvège	en	de/de la	en
la Suède	en	de/de la	en
la Finlande	en	de/de la	en
le Maroc	au	du	au
l'Algérie (f.)	en	d'/de l'	en
la Tunisie	en	de/de la	en

le Pakistan	au	du	au
la Thaïlande	en	de/de la	en
le Cambodge	au	du	au
le Laos	au	du	au
le Viêt-Nam	au	du	au
la Chine	en	de/de la	en
le Japon	au	du	au
la Corée du Nord	en	de/de la	en
la Corée du Sud	en	de/de la	en
les Philippines (f.)	aux	des	aux
l'Indonésie (f.)	en	d'/de l'	en
l'Australie (f.)	en	d'/de l'	en
la Nouvelle Zélande	en	de/de la	en

la Louisiane	en	de la	en/dans la/dans l'état de
le Maine	au	du	au/dans le/dans l'état de
le Maryland	au	du	au/dans le/dans l'état de
le Massachusetts	au	du	au/dans le/dans l'état de
le Michigan	au	du	au/dans le/dans l'état de
le Minnesota	au	du	au/dans le/dans l'état de
le Mississippi	au	du	au/dans le/dans l'état de
le Missouri	au	du	au/dans le/dans l'état de
le Montana	au	du	au/dans le/dans l'état de
le Nebraska	au	du	au/dans le/dans l'état de
le Nevada	au	du	au/dans le/dans l'état de
le New Hampshire	au	du	au/dans le/dans l'état de
le New Jersey	au	du	au/dans le/dans l'état de
le New York	à l'état de	de l'état de	dans l'état de
le Nouveau-Mexique	au	du	au/dans le/dans l'état de
l'Ohio (m.)	en	d'	en/dans l'/dans l'état d'
l'Oklahoma (m.)	en	d'	en/dans l'/dans l'état d'
l'Oregon (m.)	en	d'	en/dans l'/dans l'état d'
la Pennsylvanie	en	de la	en/dans la/dans l'état de
le Rhode Island	au	du	au/dans le/dans l'état de
le Tennessee	au	du	au/dans le/dans l'état de
le Texas	au	du	au/dans le/dans l'état de
l'Utah (m.)	en	d'	en/dans l'/dans l'état d'

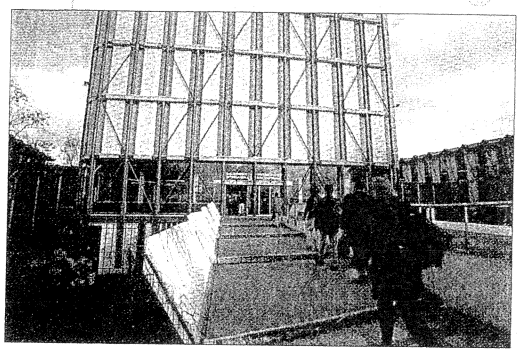
la Savoie	en	de/de la	en
le Bordelais	au	du	au
la Champagne	en	de/de la	en
le Languedoc	au	du	au
le Maine	au	du	au
le Poitou	au	du	au
le Roussillon	au	du	au

V. VILLES FRANÇAISES	**aller**	**venir**	**habiter**
Paris	à	de	à
Lyon	à	de	à
Marseille	à	de	à
Nice	à	de	à
Cannes	à	de	à
Avignon	à	d'	à
Aix-en-Provence	à	d'	à
Bordeaux	à	de	à
Lille	à	de	à

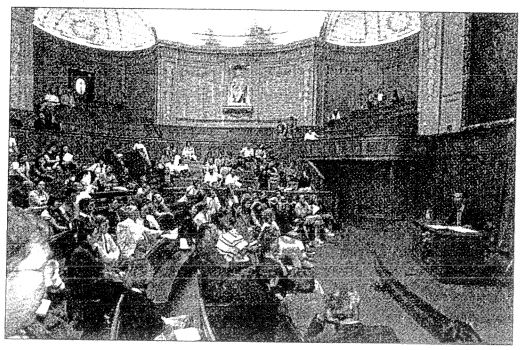
V. VILLES INTERNATIONALES	**aller**	**venir**	**habiter**
Montréal	à	de	à
Toronto	à	de	à
Vancouver	à	de	à
Mexico	à	de	à
San Salvador	à	de	à
Tegucigalpa	à	de	à
Managua	à	de	à
San José	à	de	à
Panama	à	de	à
Saint-Domingue	à	de	à
La Havane	à	de	à
Kingston	à	de	à
Cayenne	à	de	à
Bogota	à	de	à
Caracas	à	de	à
Quito	à	de	à
Lima	à	de	à
Rio de Janeiro	à	de	à
Brasilia	à	de	à
Asuncion	à	d'	à
La Paz	à	de	à

Copenhague	à	de	à
Oslo	à	d'	à
Stockholm	à	de	à
Helsinki	à	de	à
Rabat	à	de	à
Alger	à	d'	à
Tunis	à	de	à
Le Caire	au	du	au
Dakar	à	de	à
Brazzaville	à	de	à
Nairobi	à	de	à
Beirut	à	de	à
Damas	à	de	à
Bagdad	à	de	à
Téhéran	à	de	à
Jérusalem	à	de	à
New Delhi	à	de	à
Islamabad	à	de	à
Bangkok	à	de	à
Phnom Penh	à	de	à
Hanoï	à	de	à
Beijing	à	de	à
Tokyo	à	de	à

Un peu de culture contemporaine



L'Université de Paris X, Nanterre



L'amphithéâtre Richelieu à la Sorbonne

Les Universités de Paris

Depuis 1971, l'ancienne Université de Paris est composée de treize universités interdisciplinaires dans la capitale et sa banlieue portant chacune la désignation Université de Paris I, II, III, etc., en plus d'un nom qui lui est propre: Paris I Panthéon-Sorbonne, Paris II Panthéon-Assas, Paris III Sorbonne-Nouvelle, Paris IV Sorbonne... Certaines des universités de Paris occupent encore les locaux de la Sorbonne historique au cœur du Quartier latin. D'autres, de création plus récente comme Paris X Nanterre, ressemblent d'assez près aux campus à l'américaine avec résidences et restaurants universitaires, installations sportives et espaces verts.

- Les lycéens de la région parisienne, prêts à entrer à l'université, font souvent leurs demandes d'admission universitaire en fonction de la discipline qu'ils désirent étudier à Paris. Par exemple, les bacheliers qui se destinent aux études de droit font leur demande d'admission à Paris II. Ceux qui veulent étudier les «Humanités» vont de préférence à Paris IV. Ceux qui sont attirés par les études de médecine ou de science choisissent Paris VI Pierre-et-Marie-Curie ou Paris VII Diderot, les deux universités qui partagent le campus de Jussieu. Les futurs spécialistes de gestion ou des sciences des organisations privées et publiques s'inscrivent à Paris IX Dauphine.
- Parmi les élèves de la même génération en France, 70% arrivent au niveau du baccalauréat et 80% des bacheliers entrent dans l'enseignement supérieur. La part des jeunes de 19 à 21 ans qui poursuivent des études supérieures en France est de 40%. La France occupe ainsi le troisième rang parmi les pays occidentaux, derrière le Canada et l'Espagne, mais devant les Etats-Unis, l'Allemagne, le Royaume-Uni et l'Italie.

Compréhension

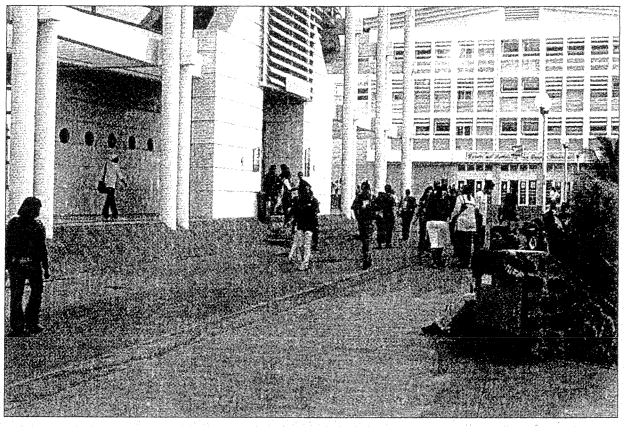
1. Pourquoi parle-t-on aujourd'hui des Universités de Paris au pluriel et non de l'Université au singulier?
2. Un jeune Parisien obtient son bac scientifique et a l'intention de devenir médecin. A quelles universités fait-il une demande d'admission?
3. Quel pourcentage des élèves de l'école secondaire poursuivent des études supérieures en France? Et chez vous?

Réflexion

La plupart des bacheliers français font leurs études supérieures dans l'université de la région où ils habitent. A Paris, le nombre de ces étudiants augmente de plus en plus. A votre avis, quelles sortes de problèmes pratiques se posent à l'administration des universités dans un pays où toute personne ayant le bac ou son équivalent peut s'inscrire à l'université?

L'Université française hors de la France métropolitaine

Plus de 25 000 étudiants sont inscrits dans des universités françaises situées loin de la France métropolitaine: l'Université des Antilles-Guyane, l'Université de la Nouvelle-Calédonie, l'Université de la Polynésie française et l'Université de la Réunion.



L'Université des Antilles-Guyane

- A 7 000 km de la France métropolitaine, les sept sites de l'Université des Antilles-Guyane (l'UAG) sont répartis sur l'archipel de la Guadeloupe, en Guyane, sur le continent sud-américain et sur l'île de la Martinique. Actuellement, 12 000 étudiants y font des études pluridisciplinaires menant à des diplômes des deux premiers niveaux universitaires.
- Les principaux campus de l'UAG à Schœlcher (Martinique), à Pointe-à-Pitre (Guadeloupe) et à Kourou (Guyane) forment un carrefour de communication et d'échanges intellectuels, car ils sont liés politiquement à l'Europe mais géographiquement et culturellement aux Antilles et aux Amériques.

Compréhension

1. Situez géographiquement les universités françaises hors de la France métropolitaine.
2. Expliquez ce qu'est l'UAG.

Réflexion

Imaginez une jeune Martiniquaise qui vient de réussir son bac et s'inscrit à l'UAG. En quoi la situation géographique de son université peut-elle influencer sa formation ainsi que son avenir professionnels?

Le Système de Transfert de Crédits Européens (ECTS) et le LMD

Pour créer un système commun de diplômes et d'enseignement supérieur en Europe, beaucoup de pays membres de l'Union européenne adoptent actuellement la réforme appelée **LMD** (pour les trois grades: Licence, Master, Doctorat).

- Dans le but de favoriser la mobilité des étudiants et leur accès au monde du travail en Europe, la scolarité est découpée en semestres. Pour chaque semestre validé, on obtient 30 **crédits européens** (**c.u.**) en vue de la préparation des grades universitaires nationaux qui sanctionnent les étapes terminales des trois cycles européens:

  - **la Licence** (bac + 3) = 6 semestres (3 ans) = 180 c.u.
  - **le Master** (bac + 5) = 4 semestres de plus (2 ans) = 120 c.u.
  - **le Doctorat** (bac + 8) = 6 semestres de plus (3 ans) = 180 c.u.

- Chaque cours ou **unité d'enseignement** (**UE**) porte un coefficient (de 1 à 3) et un poids ECTS. Le nombre de crédits par UE est défini en fonction du travail total requis de l'étudiant: les heures de cours, le travail personnel, le stage, la rédaction d'un mémoire, les projets et autres activités.
- D'autres **titres** déjà utilisés tels que le Diplôme d'Etudes Universitaires Générales ou **DEUG** (bac + 2: Licence 1 / Licence 2 = 120 crédits) et la **Maîtrise** (bac + 4 = Licence + 60 crédits) continuent d'être délivrés à la demande de l'étudiant et sont considérés comme des diplômes intermédiaires.

On obtient 30 crédits européens (c.u.) pour chaque semestre validé.

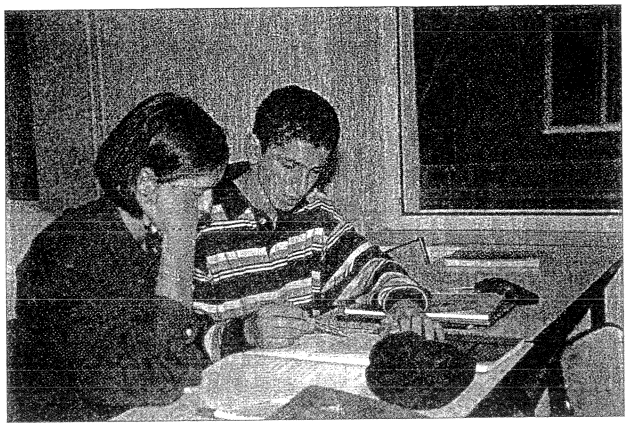
Compréhension

1. Selon le système de transfert de crédits ECTS, en combien de temps se prépare normalement une licence? Dans votre système universitaire, de quel diplôme est-ce l'équivalent?
2. Quels éléments sont pris en considération lorsque l'université calcule le nombre de crédits européens qui correspondent à une unité d'enseignement?

Réflexion

Imaginez le cas d'étudiants français qui ont effectué un séjour dans une autre université européenne avant le passage au nouveau système de transfert de crédits. A quelles difficultés administratives et pratiques ces étudiants ont-ils dû faire face?

La faculté de médecine de l'Université de Paris



*Pour des activités culturelles supplémentaires, rendez-vous sur le site Web d'***Interaction**
www.cengage.com/french/interaction

Vocabulaire actif

CD2, Track 8

LES ACTIVITÉS

apprendre par cœur to memorize
assister à to attend
échouer to fail
faire des études (de) to study, to major (in)
_____ supérieures to go to university
faire une demande d'inscription to apply
former to educate, to prepare
s'inscrire to register, to enroll
loger to lodge, to live
s'orienter to choose a course of study
se préinscrire to preregister
prendre une décision to make a decision
se rattraper to make up
recevoir (un diplôme) to finish a course of study, to graduate
régler to settle, to pay
remplir to fill out
retirer to obtain, to withdraw
sécher un cours to cut a class *(coll.)*
subir to undergo

À LA FAC

un amphithéâtre (amphi) lecture hall
un apprentissage apprenticeship
un bachelier / une bachelière baccalaureate holder
le BTS (Brevet de Technicien Supérieur) technical degree obtained at secondary level
la cité universitaire residence hall complex
une classe préparatoire preparatory class (for the entry exam to the **grandes écoles** or prestigious graduate institutes in France)
une conférence lecture
un conseiller / une conseillère advisor
le contrôle continu des connaissances periodic testing
une copie d'examen exam paper
un cours magistral lecture by the professor
un cursus course of study
la date limite deadline
le deuxième cycle second level of higher education
un diplôme diploma, degree
un dossier record, transcript
le droit law
le DUT (Diplôme Universitaire de Technologie) technical degree obtained at university level
l'enseignement *(m)* teaching, instruction, education
une épreuve test
une étape stage
les études *(f pl)* course of study
_____ supérieures post-bac studies
une fiche form
une filière track

Exercices de vocabulaire

A. Choisissez un mot ou une expression de chaque colonne pour créer des phrases qui décrivent la vie d'étudiant en France.

En France, les étudiants...

1. choisir	a. des épreuves
2. échouer	b. le(s) cours
3. s'inscrire	c. la cité universitaire
4. loger	d. des fiches
5. régler	e. une orientation
6. remplir	f. des travaux pratiques
7. sécher	g. un dossier
8. subir	h. les frais d'inscription
9. assister à	i. des conférences

B. Vous rencontrez quelques étudiants francophones qui passent l'année dans votre université. Ils sont un peu perdus par rapport au système universitaire nord-américain. Complétez les phrases suivantes par une des expressions indiquées afin d'expliquer la vie universitaire nord-américaine à ces étudiants.

une formation education, academic preparation
_____ en alternance alternating work-study
un domaine de _____ field of study
les frais d'inscription *(m pl)* tuition, registration fees
la gestion management
HEC (Ecole des Hautes Etudes Commerciales) prestigious business school
l'informatique *(f)* computer science
les inscriptions *(f pl)* registration
une insertion entry into
un IUT (Institut Universitaire de Technologie) technical institute
la Licence first diploma after the **bac** (**bac** + 3 years of university study)
une majeure major subject
une manifestation demonstration
le Master second diploma after the **bac** (two years beyond the **Licence**)
une matière subject
une mention honors (on an exam), degree concentration
une mineure minor
le Ministère de l'Education Nationale Department of Education
un module unit
une moyenne average
un niveau level
une note grade
une orientation direction of study
un polycopié reproduced set of lecture notes
un poste job or position in a company
la première next to last year of **lycée**
le repêchage second chance
le Resto U (RU) university restaurant
les sciences des organisations privées et publiques organizational systems
les sciences humaines social sciences
la scolarité schooling
une spécialisation major (field of study)
la terminale last year of **lycée**
les travaux pratiques *(m pl)* drill, laboratory, or discussion sections
une unité de valeur credit
la vie active work

LES CARACTÉRISTIQUES

admis(e) accepted
au fur et à mesure bit by bit
déçu(e) disappointed
démodé(e) old-fashioned
facultatif(-ive) optional
gratuit(e) free
provisoire temporary
reçu(e) passed (an exam)
sélectif(-ive) selective
supprimé(e) eliminated, canceled
surpeuplé(e) crowded

Expressions: cours obligatoires, frais d'inscription, faire des études, sécher, cours magistraux, inscriptions, obtenir un diplôme, notes, échouer, loger, se préinscrire, crédits

1. Vers la fin de chaque semestre, il faut _____ aux cours du semestre suivant.
2. Les _____ ont lieu juste avant le début de chaque semestre.
3. Si on a une moyenne de «B+», on a de bonnes _____.
4. Si on _____ à un cours, il faut le reprendre.
5. Pendant les deux premières années, il y a des _____ qu'il faut suivre.
6. On paie les _____ au moment de s'inscrire.
7. La plupart des étudiants américains _____ dans des résidences.
8. Assez souvent, on assiste aux _____ pour écouter des conférences faites par les professeurs.
9. Pour chaque cours qu'on réussit, on reçoit un certain nombre de _____.
10. Le vendredi après-midi, au printemps, les étudiants ont tendance à _____ les cours.
11. Un étudiant qui est très fort en français, peut choisir de _____ de français.
12. Aux Etats-Unis, normalement, on peut _____ en quatre ans.

Note culturelle

Pour s'inscrire

Les élèves en année de terminale au lycée préparent non seulement l'examen du bac mais aussi leur vie pour l'automne suivant. S'ils ont l'intention de s'inscrire dans l'enseignement supérieur, il faut prendre certaines décisions. Va-t-on s'orienter vers une formation en faculté, les classes préparatoires aux concours d'entrée des grandes écoles, un Institut Universitaire de Technologie (IUT) pour préparer un Diplôme Universitaire de Technologie (DUT), un Brevet de Technicien Supérieur (BTS)... ? Les inscriptions en première année commencent en juillet, le jour des résultats du bac. Les futurs étudiants doivent se renseigner sur les inscriptions spéciales et les dates limites dans l'établissement où ils veulent aller. Lorsque les résultats du bac sont connus, les nouveaux bacheliers doivent obtenir un dossier d'inscription administrative à l'université. En cas d'admission, l'établissement fixe une date en septembre à laquelle les étudiants doivent se présenter pour l'inscription pédagogique définitive. Tous les bacheliers savent qu'ils vont trouver une place en fin de compte, mais qu'ils devront devenir de plus en plus autonomes au cours de leur première année dans l'enseignement supérieur.

Compréhension

1. Parmi quelles sortes d'options les nouveaux bacheliers peuvent-ils choisir s'ils veulent continuer leurs études?
2. Que doivent faire les futurs étudiants aussitôt que les résultats du bac sont connus?
3. Expliquez ce qu'est le DUT. Dans quels types d'établissement faut-il préparer ce diplôme?

Réflexion

Imaginez que vous êtes en terminale au lycée. Vous voulez établir votre calendrier pour cette année importante. Quels choix devez-vous faire en ce qui concerne votre future formation? Si vous choisissez une filière universitaire, que devez-vous faire dès que vous recevez les résultats du bac? A partir du mois d'octobre, que se passe-t-il? En quoi votre parcours est-il semblable ou différent de celui d'un(e) élève nord-américain(e)?

Note culturelle

Le cursus

La première étape des études comprend généralement trois années de cours qui mènent à un diplôme. Le DUT (Diplôme Universitaire de Technologie) et le BTS (Brevet de Technicien Supérieur), qu'on obtient dans certains lycées ou certaines écoles privées, sont des diplômes professionnels qui mènent directement à la vie active ou, éventuellement, à une licence professionnelle. La Licence est un titre national qui s'obtient dans une faculté universitaire et donne accès à l'enseignement supérieur long (le Master et au-delà *[beyond]*). Les nouveaux étudiants choisissent immédiatement la Licence qu'ils vont préparer. Neuf domaines sont possibles: droit, lettres et langues, arts, sciences humaines et sociales, sciences, technologie industrielle, économie et gestion, administration économique et sociale et STAPS (sciences et techniques des activités physiques et sportives). Au cours du mois de septembre, on choisit aussi une mention ou spécialité (par exemple, Histoire) et un parcours (par exemple, Histoire / Langue vivante ou Histoire / Géographie). L'accès au Master est automatique pour les étudiants titulaires d'une Licence de la mention correspondante.

Le Ministère de l'Education Nationale, dont dépendent toutes les universités d'Etat, cherche actuellement à rendre les formations universitaires plus souples et plus adaptées aux besoins des étudiants. Il y a plus de 1,5 million d'étudiants français inscrits en fac. Les droits d'inscription sont toujours assez modiques *(modest)* (de 300 € à 500 € par an), mais les étudiants dépensent en moyenne 700 € par mois pour le logement, les loisirs, l'alimentation et le transport.

Compréhension

1. Quelle décision importante est-ce que chaque étudiant doit prendre en s'inscrivant à l'université?
2. Qu'est-ce qu'on doit choisir au cours de la première année d'études à la fac?
3. Quel diplôme universitaire peut-on obtenir dans une fac à la fin de la troisième année après le bac?
4. Comparez les frais annuels de l'enseignement supérieur dans une fac française et dans votre université (droits d'inscription, logement, alimentation, etc.).

Réflexion

En ce qui concerne les premières années universitaires, quelles sont les différences principales entre votre propre expérience et celle des étudiants en France? Comparez la sélection des candidats, les décisions qu'il faut prendre en s'inscrivant, la souplesse ou la rigidité du système, etc.

C. Will: Expressions of will are considered to be statements of the speaker's personal desire or preference and require the subjunctive when there is a change of subject in the subordinate clause.

vouloir
Je **veux que vous finissiez** vos devoirs.
*I **want you to finish** your homework.*

désirer
Ils **désirent que j'aille** à l'université.
*They **want me to go** to the university.*

L'héritage culturel

L'Université d'Etat

Au douzième siècle, l'Eglise décide que toute cathédrale doit maintenir une école pour assurer l'instruction de ses clercs. A Paris, c'est de l'une de ces écoles que va naître l'Université de Paris.

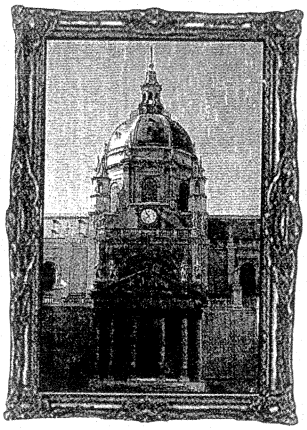
- Fondée en 1192, l'Université de Paris a gardé son importance mondiale pendant plusieurs siècles. En province, d'autres universités ont été créées sur le modèle de Paris (par exemple, en 1229 à Toulouse et en 1289 à Montpellier, où se trouve l'école de médecine la plus ancienne d'Europe).
- A la suite de la Révolution française de 1789, les universités ont été supprimées.
- En 1806, Napoléon I^{er} va donc pouvoir créer sa propre université impériale qu'il place sous le contrôle immédiat du Gouvernement. Le principe des universités d'Etat, administrées par le pouvoir central, a donc été formellement établi en France à partir de l'époque napoléonnienne. Ce principe est toujours en vigueur.

Compréhension

1. Depuis combien de temps existe l'Université de Paris?
2. A partir de l'époque de Napoléon, qui administre les universités en France?

Réflexion

Retracez rapidement l'histoire des universités françaises. De quelle institution (l'Eglise ou l'Etat) dépendent-elles au Moyen Age, pendant le Premier Empire et à partir du dix-neuvième siècle? La tradition des universités dans votre pays ressemble-t-elle à celle-ci?



Le dôme de la Sorbonne: un excellent exemple du classicisme en architecture

La Sorbonne

La Sorbonne, symbole de l'université française, a longtemps été la Faculté de théologie, de philosophie et de lettres de Paris. En plus de son importance historique, cette université parisienne présente aussi un intérêt architectural.

- En 1257, Robert de Sorbon, confesseur et chapelain du roi Saint Louis, fonde un établissement pour faciliter l'étude de la théologie chez les étudiants (appelés écoliers) pauvres. A partir de la Renaissance (seizième siècle), cette faculté de théologie a été connue sous le nom de Sorbonne.
- Au dix-septième siècle, le cardinal Richelieu, Ministre du roi, demande à l'architecte Lemercier de reconstruire la Sorbonne. La magnifique chapelle de la Sorbonne, avec son dôme néo-classique de style Louis XIII, date de cette époque. Les bâtiments de la Sorbonne que nous admirons aujourd'hui ont été rénovés ou modifiés vers 1900.

Compréhension

1. Qui a fondé la Sorbonne? En quelle année? Pour quelle raison?
2. Qui a fait reconstruire la Sorbonne au dix-septième siècle? De quel style architectural s'agit-il?

Réflexion

Quelles raisons historiques, géographiques, esthétiques, etc., les étudiants actuels des universités de la Sorbonne peuvent-ils donner pour justifier leur inscription dans leur université?

Jules Ferry et l'école républicaine

Sous la Troisième République (1870–1940), la France a connu des progrès impressionnants en matière d'éducation. Certaines de ses «valeurs républicaines» exercent encore leur influence sur l'enseignement français contemporain.

- Jules Ferry (1832–1893) était Ministre de l'Instruction Publique lorsque la France a voté la «loi Jules Ferry» de 1882 par laquelle l'école primaire publique est devenue gratuite pour tous, laïque (c'est-à-dire neutre en matière de religion et de politique) et obligatoire de 7 à 13 ans.
- A partir de 1889, les instituteurs deviennent des fonctionnaires d'Etat et une instruction morale et civique remplace l'enseignement religieux.
- Au début, seule l'école primaire n'est pas payante. En 1932, les études secondaires deviennent également gratuites. A partir de 1924, l'enseignement dans les lycées de jeunes filles, institués par la loi de 1880, va s'aligner sur le modèle masculin.

Compréhension

1. Qui était Jules Ferry? Qu'est-ce qu'il a établi par la loi de 1882?
2. Depuis 1889, pour qui travaille tout éducateur de l'enseignement public?
3. Quand est-ce que l'enseignement secondaire est devenu complètement gratuit en France?
4. A quel moment l'enseignement secondaire des filles est-il devenu l'égal de celui des garçons?

Réflexion

Que veut dire le mot «république»? Dans quel sens un système éducatif peut-il avoir les valeurs républicaines dont Jules Ferry a été, en grande partie, responsable?

Madame Cabral
The Birch Wathen Lenox School
Français IV-11 / Le vocabulaire du Chapitre 8 "À la fac" (pages 270, 271, 272) du livre *Interaction*

Je m'appelle _____

Aujourd'hui c'est le _____

La liste de vocabulaire

Les Universités de Paris, page 270

1. la banlieue : the suburbs.

2. la désignation : the nomenclature, the label

3. ressembler d'assez près : to resemble quite closely.

4. une résidence : a student dormitory.

5. un restaurant universitaire : cafeteria at a university or college.

6. une installation sportive : a sports facility.

7. un espace vert : a green open space.

8. un lycéen / une lycéenne : a French high school student.

9. faire une demande d'admission universitaire : to apply for acceptance at a university

10. la discipline : as a higher learning term, it refers to the field of study you are specializing in, your major or area of concentration.

11. un bachelier / une bachelière : a student holding a "baccalauréat" diploma.

12. les études de droit : studies in law.

13. les Humanités : studies in the area of Humanities.

14. attirer : to attract

15. être attiré par : to be attracted by.

16. faire des études de médecine : to attend medical school.

17. partager : to share.

18. la gestion : (the) management or administration.

19. gérer : to manage.

20. s'inscrire à: to register for.

21. l'enseignement supérieur: teaching at an undergraduate or graduate university level.

22. l'éducation supérieure: higher learning, an education at an undergraduate or graduate university level.

23. la part des / le pourcentage des : the percentage of

24. poursuivre des études universitaires : to pursue university studies.

25. un rang : a rank, a level, a place.

26. les pays occidentaux : Western countries.

27. la fac(ulté) : a specific department at a university specializing in a domain or field of study; at times it refers to the university itself.

L'Université française hors de la France métropolitaine, page 271

1. la France métropolitaine : the French main land without its overseas territories or possessions.

Le Système de Transfert de Crédits Européens (ECTS) et le LMD, page 272

1. un blog : a blog.

2. un bloggeur : a blogger.

3. redoubler : to repeat school after having failed academically.

4. la seconde: the equivalent of a 10^{th} grade year of high school.

5. déranger : to disturb.

6. poser un problème : to present a problem.

7. les médias: the media.

8. le manque de présence: the lack of presence or absence.

9. les minorités : the ethnic or racial minorities.

10. les quatre coins du monde : the four corners of the earth.

11. pourtant : however, nevertheless, nonetheless.

12. emmener : to take someone.

13. amener : to bring someone.

14. emporter : to take something.

15. apporter : to bring something.

16. BCBG (Bon Chic Bon Genre) : chic and conservative.

Madame Cabral
The Birch Wathen Lenox School
Français AP / Le vocabulaire du Chapitre 8 "À la fac" (pages 270, 271, 272) du livre *Interaction*

Je m'appelle _____

Aujourd'hui c'est le _____

I. Les Universités de Paris, page 270

Traduis les mots et les expressions suivants en français. Quand s'agit de substantifs, n'oublie pas d'inclure l'article défini ou indéfini approprié.

1. the suburbs: _____

2. the nomenclature, the label: _____

3 to resemble quite closely: _____

_____

4. a student dormitory: _____

_____

5. the cafeteria at a university/college: _____

_____

6. a sports facility: _____

_____

7. a green open space: _____

8. a French high school student (masculine and feminine):

_____

_____

9. to apply for acceptance at a university: _____

_____

10. the field of study you are specializing in, your major or area of concentration:

_____

11. a student holding a "baccalauréat" diploma (masculine and feminine):

_____

_____

12. (the) law studies: _____

13. studies in the area of Humanities: _____

14. to attract: _____

15. to be attracted by: _____

16. to attend medical school: _____

_____

17. to share: _____

18. (the) management or administration: _____

19. to manage: _____

20. to register for: _____

21. teaching at an undergraduate or graduate university level: _____

_____

22. higher learning, an education at an undergraduate or graduate university level:

_____

23. the percentage of: _____

24. to pursue university studies: _____

_____

25. a rank, a level, a place: _____

26. the Western countries: _____

_____

27. the specific department at a university specializing in a domain or field of study; at times it refers to the university itself: _____

II. L'Université française hors de la France métropolitaine, page 271

Traduis l' expression suivante en français et n'oublie pas d'inclure l'article défini.

1. the French main land without its overseas territories or possessions:

_____

_____

III. Le Système de Transfert de Crédits Européens (ECTS) et le LMD, page 272

Traduis les mots et les expressions suivants en français. Quand s'agit de substantifs, n'oublie pas d'inclure l'article défini ou indéfini approprié.

1. a blog: _____

2. a blogger: _____

3. to repeat school after having failed academically: _____

4. the equivalent of a 10th grade year of high school: _____

_____

5. to disturb: _____

6. to present a problem: _____

7. the media: _____

8. the lack of presence or absence: _____

9. the ethnic or racial minorities: _____

_____

10. the four corners of the earth: _____

_____

11. however, nevertheless, nonetheless: _____

12. to take someone: _____

13. to bring someone: _____

14. to take something: _____

15. to bring something: _____

16. chic and conservative: _____

_____

Madame Cabral
The Birch Wathen Lenox School
Français AP / Le vocabulaire du Chapitre 8 "À la fac" (pages 274 and 275) du livre *Interaction*

Je m'appelle _____

Aujourd'hui c'est le _____

I. Traduis les verbes et les expressions verbales suivants en français. ***Translate the following verbs and verbal expressions into French.***

1. to register: _____

2. to make a decision: _____

3. to graduate: _____

4. to learn by heart: _____

5. to make-up a failed test or missed work : _____

6. to fail: _____

7. to pay or settle a bill: _____

8. to apply to: _____

9. to fill out or complete: _____

10. to skip or cut class: _____

11. to attend: _____

12. to reside or lodge at / to house: _____

II. Identifie les personnes, les choses ou les notions suivantes. ***Identify the following people, things or notions.***

Qui sont les personnes suivantes?

1. Quelqu'un qui a réussi son examen du baccalauréat (masculin et féminin) :

_____

2. La dernière année au lycée avant de passer l' examen du baccalauréat :

_____

3. L'avant-dernière année au lycée avant de passer l' examen du baccalauréat :

_____

4. Le domaine ou la matière qui s'occupe de l'utilisation, le fonctionnement et le dévelopement des ordinateurs :

_____

5. Le diplôme qu'on obtient après avoir réussi le bac ainsi que trois années d'études universitaires ou supérieures :

_____

6. Le diplôme qu'on obtient après avoir réussi le bac ainsi que cinq années d'études universitaires ou supérieures :

_____

7. Le domaine ou la matière qui s'occupe de l'administration efficace d'une institution ou une entreprise :

_____

8. Pour accéder aux grandes écoles en France, les étudiants doivent réussir des épreuves sélectives en assistant à:

_____

9. Quelqu'un qui conseille les étudiants (masculin et féminin) :

_____

10. L'endroit ou le lieu où les étudiants peuvent manger moins cher :

_____

11. Une conférence faite par un professeur à l'université s'appelle :

_____

12. Si vous avez des notes excellentes, vous allez obtenir un diplôme avec :

_____

III. Traduis les adjectifs suivants en français. ***Translate the following adjectives into French.***

1. optional: _____

2. free of charge: _____

3. old-fashioned or outdated: _____

4. crowded: _____

5. temporary: _____

IV. Écris des synonymes en français pour les mots ou les expressions suivants. ***Write synonyms in French for the following words or expressions.***

1. un emploi, un travail : _____

2. peu à peu, petit à petit : _____

3. insatisfait, désillusionné : _____

4. éliminé, enlevé : _____

5. un formulaire : _____

6. une formation pratique pour maîtriser un métier (profession, craft or technical skill) : _____

7. une période de temps, une époque: _____

8. l'éducation : _____

V. Traduis les verbes et les expressions verbales suivants en français. ***Translate the following verbs and verbal expressions into French.***

1. to study at university: _____

2. to educate, train or prepare: _____

3. to choose a course of study: _____

4. to preregister: _____

5. to obtain; to withdraw: _____

6. to undergo; to submit to: _____

7. to pass an exam: _____

8. to be accepted to a university: _____

VI. Traduis en anglais les mots suivants. ***Translate into English the following words.***

1. un cursus : _____

2. la date limite : _____

3. une épreuve: _____

4. une filière : _____

5. une orientation : _____

6. une unité de valeur : _____

7. la vie active : _____

Madame Cabral
The Birch Wathen Lenox School
Français IV-11 / Les questions du Chapitre 8 "À la fac" (pages 270, 271, 272, et 273 du livre *Interaction*)

Je m'appelle _____

Aujourd'hui c'est le _____

Réponds aux questions en utilisant des phrases complètes. ***Answer the questions using complete sentences.***

1. Pourquoi parle-t-on aujourd'hui des Universités de Paris au pluriel et non de l'Université au singulier?

_____

_____

_____

_____

2. Un jeune Parisien obtient son bac scientifique et a l'intention de devenir médecin. À quelles universités fait-il une demande d'admission?

_____

_____

_____

_____

3. Quel pourcentage des élèves de l'école secondaire poursuivent des études supérieures en France? Et chez vous?

_____

_____

_____

_____

4. Nommez trois universités françaises qui se trouvent hors de la France métropolitaine.

5. Expliquez ce qu'est l'UAG?

6. Selon le système de transfert de credits ECTS, en combien de temps se prépare normalement une licence? Dans votre système universitaire, de quel diplôme est-ce l'équivalent?

7. Quels éléments sont pris en considération lorsque l'université calcule le nombre de crédits européens qui correspondent à une unite d'enseignement?

Madame Cabral
The Birch Wathen Lenox School
Français IV-11 / Les questions du Chapitre 8 "À la fac" (pages 281 et 286 du livre *Interaction*)

Je m'appelle _____

Aujourd'hui c'est le _____

Réponds aux questions en utilisant des phrases complètes. ***Answer the questions using complete sentences.***

1. Parmi quelles sortes d'options les nouveaux bacheliers peuvent-ils choisir s'ils veulent continuer leurs études?

_____

_____

_____

_____

2. Que doivent faire les futurs étudiants aussitôt que les résultats du bac sont connus?

_____

_____

_____

_____

3. Expliquez ce qu'est le DUT. Dans quels types d'établissements faut-il préparer ce diplôme?

_____

_____

_____

_____

4. Quelle décision importante est-ce que chaque étudiant doit prendre en s'inscrivant à l'université?

5. Qu'est-ce qu'on doit choisir au cours de la première année d'études à la fac?

6. Quel diplôme universitaire peut-on obtenir dans une fac à la fin de la troisième année après le bac?

7. Comparez les frais annuels de l'enseignement supérieur dans une fac française et dans votre université (droits d'inscription, logement, alimentation, etc.)

Madame Cabral
The Birch Wathen Lenox School
Français IV-11 / Les questions du Chapitre 8 "À la fac" (pages 290 et 291 du livre *Interaction*)

Je m'appelle _____

Aujourd'hui c'est le _____

Réponds aux questions en utilisant des phrases complètes. ***Answer the questions using complete sentences.***

1. Depuis combien de temps existe l'Université de Paris?

_____

_____

_____

2. À partir de l'époque de Napoléon, qui administre les universités en France?

_____

_____

_____

3. Qui a fondé la Sorbonne? En quelle année? Pour quelle raison?

_____

_____

_____

_____

4. Qui a fait reconstruire la Sorbonne au dix-septième siècle? De quel style architectural s'agit-il?

5. Qui était Jules Ferry? Qu'est-ce qu'il a établi par la loi de 1882?

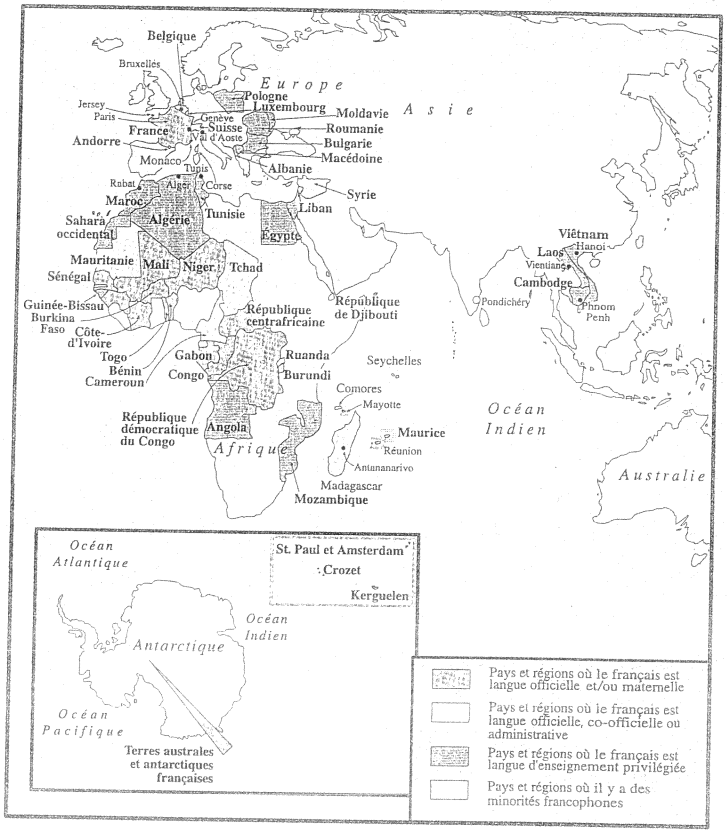
6. Depuis 1889, pour qui travaille tout éducateur de l'enseignement public?

7. Quand est-ce que l'enseignement secondaire est devenu complètement gratuit en France?

8. À quel moment l'enseignement secondaire des filles est-il devenu l'égal de celui des garçons?

Un peu de culture contemporaine

Qui parle français actuellement?



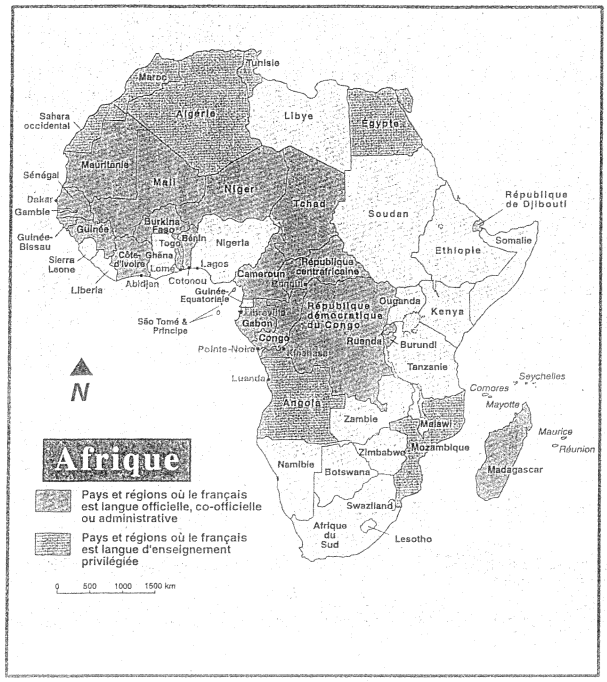
Il y a 200 millions de francophones dans le monde entier. Où peut-on les trouver? Dans cinq continents et de nombreuses îles de langue française. Soixante-dix millions de personnes parlent français...

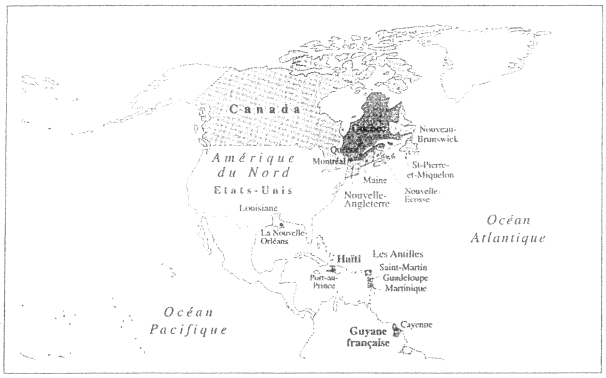
en Europe:

- cinquante-huit millions d'habitants en France métropolitaine;
- neuf millions dans le reste de l'Europe (première langue de 4,5 millions en Belgique, 1,2 million en Suisse, 300 000 au Luxembourg et 27 000 à Monaco)

outre-mer:

- dans les départements et régions d'outre-mer (DOM-ROM) où les habitants ont la nationalité française: la Martinique, la Guadeloupe, la Guyane, l'île de La Réunion
- dans les territoires d'outre-mer (TOM): les Terres australes et antarctiques françaises
- dans les collectivités d'outre-mer (COM): l'île de Mayotte (départementale), les îles St-Pierre-et-Miquelon (territoriale) et les îles de Saint Barthélemy et de Saint-Martin
- dans les pays d'outre-mer (POM): la Polynésie française et la Nouvelle Calédonie





en Afrique:

- en Afrique du Nord (le Maghreb: l'Algérie, le Maroc, la Tunisie)—l'arabe y est la langue officielle, mais le français est souvent une langue d'enseignement à statut privilégié, employée dans les milieux diplomatiques et administratifs
- dans le sud du Sahara (le Burundi, le Cameroun, la République centrafricaine, les Comores, le Congo, la Côte d'Ivoire, la République de Djibouti, le Gabon, la Guinée, Madagascar, le Mali, l'île Maurice, la Mauritanie, le Ruanda, le Sénégal, les Seychelles, le Tchad, le Togo)—le français y est une langue officielle ou administrative

en Amérique:

- au Canada (le Québec et le Nouveau-Brunswick)
- en Louisiane
- en Haïti

Compréhension

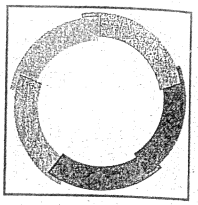
1. Donnez quelques indications du nombre de personnes qui parlent français dans divers endroits du monde. Structurez votre réponse en suivant une répartition par continent.
2. Sur quel continent y a-t-il le plus de francophones?
3. Expliquez les sigles *(acronyms)* DOM-ROM, TOM, COM et POM. Où se trouvent ces régions et pays?

Réflexion

A. Dans plusieurs pays d'Afrique, le français est soit une langue officielle, soit une langue privilégiée. (Cherchez sur Internet un site qui vous donne plus de précisions sur l'un de ces pays.) Pourquoi est-il logique que la langue française soit actuellement employée comme langue de communication entre tant de pays africains?

B. Pour certains pays, comme l'Algérie, le français a perdu son statut de langue officielle ou administrative. Quelles raisons politiques et culturelles pouvez-vous suggérer pour expliquer ces circonstances particulières?

La Francophonie et le statut de la langue française



L'emblème de la Francophonie

La Francophonie est une organisation internationale composée de 56 pays membres et 14 pays observateurs. Liés par une langue commune, les pays membres partagent le but de promouvoir la langue française et aussi d'encourager la diplomatie, la paix et les droits humains dans le monde. La désignation Francophonie (avec un **F** majuscule) porte des connotations politiques, car elle représente l'ensemble de pays membres de l'Organisation Internationale de la Francophonie (l'OIF). L'appellation francophone (avec un **f** minuscule) est moins formelle et désigne la communauté mondiale de locuteurs de langue française. La Francophonie est donc limitée aux pays membres de l'organisation officielle. Par contre, l'appartenance à la francophonie est ouverte à tout le monde et comprend 200 millions de personnes dans le monde. Pour comprendre la vaste étendue de la langue française dans le monde, il faut d'abord expliquer les différents statuts de la langue et comment ils fonctionnent dans le monde francophone.

Langue maternelle:

Environ 100 millions de personnes parlent français comme *première langue* ou *langue maternelle*. Pour la plupart, ces locuteurs habitent en France, au Canada, en Belgique et en Suisse, mais ils se trouvent ailleurs aussi—en Afrique, en Asie, en Europe et dans les Amériques.

Langue officielle ou co-officielle:

Le français est *langue officielle* ou *co-officielle* dans 32 pays membres de l'OIF. Comme langue officielle, le français est langue administrative et juridique et souvent celle de la diplomatie, de l'enseignement, du commerce et des médias. Mais la situation linguistique peut varier d'un pays à l'autre. Dans la plupart des pays francophones d'Afrique, le gouvernement désigne les *langues nationales*. Typiquement les langues nationales sont identifiées comme importantes aussi sur le plan local. Elles sont promues par les systèmes éducatifs et les manifestations culturelles régionales. De plus, elles font partie de la vie quotidienne, au marché ou à la gare routière, par exemple, où les langues nationales sont des *langues véhiculaires* qui permettent aux personnes de langues maternelles différentes de pouvoir communiquer.

D'autres statuts:

Dans d'autres pays et régions francophones, le français profite d'un statut privilégié. Là, on l'utilise comme langue d'enseignement, des médias, de la diplomatie et du commerce. Parfois, le français est aussi enseigné comme *langue seconde* dans des pays n'ayant aucune affiliation avec l'OIF malgré la présence de locuteurs maternels, comme aux Etats-Unis et au Royaume Uni.

Compréhension

1. Etes-vous membre de la Francophonie ou de la francophonie? Expliquez votre réponse.
2. Que veulent dire les termes suivants: langue maternelle, langue officielle, langue nationale, langue véhiculaire, langue seconde?

Réflexion

A. Dans quelles circonstances pouvez-vous envisager le besoin de parler la langue française? Avec quels types de locuteurs? Pourquoi la connaissance de la langue française vous est-elle désirable?

B. Dans quel sens peut-on dire que le français est toujours une langue universelle?

Madame Cabral
The Birch Wathen Lenox School
Français IV-11 / Les questions du Chapitre 9 "La francophonie" (pages 312, 313, 314, et 315 du livre *Interaction*)

Je m'appelle _____

Aujourd'hui c'est le _____

Réponds aux questions en utilisant des phrases complètes. ***Answer the questions using complete sentences.***

1. Donnez quelques indications du nombre de personnes qui parlent français dans le monde. Structurez votre réponse en suivant une répartition par continent.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

2. Sur quel continent y-a-t-il le plus de francophones?

_____

_____

3. Expliquez les sigles suivants: DOM-ROM et POM.

4. Où parle-t-on le français au continent américain.

5. Êtes-vous membre de la Francophonie ou de la francophonie? Expliquez votre réponse.

6. Expliquez les termes suivants:

a) langue maternelle: _____

_____

_____

_____

_____

_____

b) langue officielle: _____

_____

_____

_____

_____

_____

c) langue véhiculaire: _____

_____

_____

_____

_____

_____

7. Pourquoi la langue française vous est-elle désirable? Avec quels types de locuteurs envisagez-vous de parler en français?

8. Dans quel sens peut-on dire que le français est toujours une langue universelle?

9. Quelle est la première chaîne mondiale de télévision en français?